

Przeznaczenie:

LifeSaveAir może być stosowany wyłącznie u osób w przypadku ostrych nagłych zdarzeń zadławienia w celu udrożnienia dróg oddechowych, jeżeli zostały one zablokowane przez ciało obce, a standardowe procedury postępowania w nagłych przypadkach zadławienia zostały wcześniej zastosowane bez powodzenia lub nie mogły zostać zastosowane. LifeSaveAir nie może być stosowany do żadnych innych celów.

Stosowanie:

Po zakupie urządzenia LifeSaveAir należy zapoznać się z urządzeniem oraz jego akcesoriami i uważnie przeczytać instrukcję użycia.

W tym celu zaleca się również zapoznanie się z filmami instruktażowymi dotyczącymi obsługi urządzenia LifeSaveAir, dostępnymi na stronie www.jespira.com.

Celem urządzenia LifeSaveAir jest udzielenie pomocy osobom w przypadku ostrego nagłego zdarzenia zadławienia poprzez szybkie i skuteczne udrożnienie zablokowanych dróg oddechowych.

Urządzenie jest proste w obsłudze i nie wymaga specjalistycznej wiedzy medycznej.

W razie potrzeby urządzenie LifeSaveAir może być stosowane u osób w dowolnej pozycji (np. siedzącej lub leżącej). Należy zwrócić uwagę na stabilizację głowy podczas stosowania. Należy również zadbać o możliwie jak najszerokie otwarcie dróg oddechowych, np. poprzez szerokie otwarcie ust.

Warunkiem prawidłowego użytkowania jest połączenie urządzenia LifeSaveAir z odpowiednią maską za pomocą złącza wciskanego.

Podczas stosowania należy zwrócić uwagę, aby nie doszło do przypadkowego rozłączenia maski i urządzenia. Połączenie ma charakter wciskany i może się rozłączyć w przypadku nadmiernej obciążenia. W razie wystąpienia takiej sytuacji należy ponownie połączyć maskę z urządzeniem i kontynuować stosowanie.

Tłok należy uruchamiać wyłącznie wzdłuż osi podłużnej cylindra, nie dopuszczając do jego przechylenia.

Jeżeli pierwsze użycie produktu nie spowoduje usunięcia ciała obcego, należy powtórzyć zastosowanie. Zastosowanie nadmiernej siły nie spowoduje zwiększenia siły ssania. Produkt jest wyposażony w zawór, który ze względów bezpieczeństwa ogranicza siłę ssania.

Po zastosowaniu produktu pacjent powinien skonsultować się z lekarzem w celu wykluczenia ewentualnych uszkodzeń dróg oddechowych.

Instrukcja:

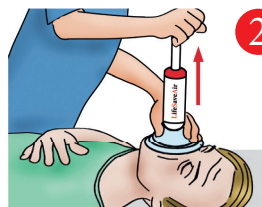
Wymagane materiały:

- LifeSaveAir
- Maska jednorazowego użytku w odpowiednim rozmiarze

Mocno wciśnij odpowiednią maskę do urządzenia LifeSaveAir i upewnij się, że maska jest prawidłowo i stabilnie zamocowana.



- 1** Odchyl głowę osoby dławiącej się ku tyłowi poprzez uniesienie jej podbródka. Załóż maskę na usta i nos oraz przytrzymuj ją jedną ręką, mocno dociskając, aby zapewnić szczelne przyleganie.



- 2** Wyciągnij tłok energicznie do oporu. Jednocześnie utrzymuj maskę mocno dociśniętą do ust i nosa.



- 3** Jeżeli czynność nie była skuteczna, powtórz krok 1 i 2. W razie potrzeby można wykonać kilka kolejnych ruchów tłoka.



- 4** Gdy ciało obce zostanie usunięte, obróć osobę na bok, aby ciało obce mogło wydostać się z jamy ustnej, a następnie rozpocznij dalszą opiekę po zdarzeniu.

Przechowywanie:

Przechowuj produkt w łatwo dostępnym i widocznym miejscu, aby w przypadku ostrego zagrożenia zadławieniem można było go szybko użyć.

Utylizacja:

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w danym miejscu przepisami i wytycznymi dotyczącymi utylizacji wyrobów medycznych.

Wyłączenie odpowiedzialności

Niniejszy dokument zawiera ogólne wskazówki dotyczące możliwych sposobów postępowania w nagłych przypadkach zadławienia. Zastosowanie opisanych działań nie gwarantuje powodzenia. Przedstawione możliwe sposoby postępowania oraz wskazówki nie stanowią kompletnego zestawu informacji. Ponadto nie zastępują one udziału w profesjonalnych kursach pierwszej pomocy, które uczą postępowania w nagłych przypadkach zadławienia.

Najbezpieczniejszą metodą postępowania w przypadku nagłych zdarzeń zadławienia jest profilaktyka: należy dołożyć wszelkich starań, aby do takich sytuacji w ogóle nie dochodziło.

W sytuacji nagłego zadławienia naturalne jest wystąpienie paniki. Dotyczy to zarówno osoby zadławionej, jak i osób znajdujących się w jej otoczeniu, w tym udzielających pierwszej pomocy. Dlatego zaleca się intensywne szkolenie w zakresie postępowania w nagłych przypadkach zadławienia, aby w sytuacji rzeczywistego zagrożenia móc reagować spokojnie i rozważnie.

Czym są nagłe zdarzenia zadławienia?

Nagłe zdarzenia zadławienia to sytuacje, w których dochodzi do zablokowania dróg oddechowych osoby. W rezultacie osoba dotknięta zdarzeniem nie jest w stanie oddychać w wystarczającym stopniu lub nie może oddychać wcale. Ponieważ oddychanie jest niezbędne do przeżycia, a organizm ludzki może przetrwać bez oddychania jedynie krótki czas, nagłe zdarzenie zadławienia szybko staje się stanem zagrożenia życia. W związku z tym kluczowe znaczenie mają szybkie działanie oraz skuteczne środki w ramach postępowania ratunkowego.

W jakich rodzajach nagłych zdarzeń zadławienia pomaga LifeSaveAir?

- LifeSaveAir **może** być stosowany w nagłych przypadkach zadławienia spowodowanych obecnością stałych ciał obcych, które blokują drogi oddechowe.
- LifeSaveAir **nie** jest przeznaczony do stosowania w nagłych przypadkach zadławienia spowodowanych przez ciecze, zatrucia lub ukąszenia owadów w obrębie jamy ustnej i gardła.

Jakie stałe ciała obce najczęściej powodują nagłe zdarzenia zadławienia?

Poniższa lista nie jest wyczerpująca i nie stanowi pełnego zestawienia. Przedstawiono jedynie przykłady.

- Orzeszki ziemne
- Popcorn
- Cukierki karmelowe
- Monety
- Guziki
- Kostki
- Winogrona
- Kulki
- Klocki LEGO



Kto jest szczególnie często dotknięty nagłymi zdarzeniami zadławienia spowodowanymi przez ciała obce?

W szczególności małe dzieci oraz osoby starsze są dotknięte nieproporcjonalnie często. Zasadniczo jednak nagłe zdarzenie zadławienia spowodowane przez ciało obce może dotknąć każdego człowieka!

Jak mogę przygotować się na nagłe zdarzenie zadławienia?

Poniższa lista nie jest wyczerpująca i nie stanowi pełnego zestawienia. Przedstawiono jedynie przykłady.

- **Przykład 1:** Uczestnicz w kursie pierwszej pomocy
- **Przykład 2:** Trenuj z użyciem urządzenia LifeSaveAir
- **Przykład 3:** Silny kaszel może pomóc
- **Przykład 4:** Zapoznaj się z tzw. metodą uderzeń w plecy
- **Przykład 5:** Zapoznaj się z tzw. manewrem Heimlicha
- **Przykład 6:** Postępowanie z dziećmi – uderzenia w plecy
- **Przykład 7:** Postępowanie z dziećmi powyżej jednego roku – manewr Heimlicha
- **Przykład 8:** Postępowanie z dziećmi poniżej jednego roku – kompresje klatki piersiowej
- **Przykład 9:** Profilaktyka

Dla dobrego przygotowania należy uwzględnić co najmniej wszystkie wymienione powyżej przykłady.

Przykład 1: Uczestnicz w kursie pierwszej pomocy

Zalecamy regularne uczestnictwo w kursach pierwszej pomocy, aby w sytuacji nagłej, pod wpływem stresu i presji czasu, wszystkie czynności były wykonywane prawidłowo. W przypadku nagłego zdarzenia zadławienia kluczowe jest szybkie działanie oraz zastosowanie właściwych środków. Wszystkie techniki muszą być stosowane prawidłowo. Dlatego każdy powinien znać podstawowe zasady pierwszej pomocy, aby móc szybko i skutecznie reagować w sytuacjach nagłych. Przed zapisaniem się na kurs pierwszej pomocy należy upewnić się, że obejmuje on również postępowanie w nagłych przypadkach zadławienia.

Przykład 2: Trenuj z użyciem urządzenia LifeSaveAir

Zapoznaj się z zasadami stosowania urządzenia LifeSaveAir w sytuacji nagłej. W razie potrzeby sprawdź wcześniej, która maska będzie odpowiednia dla poszczególnych członków rodziny. Wybierz odpowiednie miejsce przechowywania, które w sytuacji nagłej będzie szybko dostępne dla wszystkich osób.

Należy pamiętać, że LifeSaveAir jest wyrobem jednorazowego użytku. W związku z tym do celów szkoleniowych zaleca się zakup drugiego produktu, przeznaczonego wyłącznie do treningu. Produkt treningowy nie może być używany u ludzi w przypadku nagłych zdarzeń zadławienia po jego wcześniejszym użyciu.

Przykład 3: Silny kaszel

Niemiecki Czerwony Krzyż zaleca, aby u osób, które po zakrztuszeniu się mogą jeszcze mówić, oddychać i kaszleć:

- Zachęć osobę poszkodowaną do silnego kaszlu.
- W przypadku braku skuteczności: wezwij numer alarmowy 112.
- Do czasu przybycia służb ratunkowych uspokajaj, opiekuj się, pocieszaj i obserwuj osobę poszkodowaną.

Przykład 4: Metoda uderzeń w plecy

Niemiecki Czerwony Krzyż zaleca, aby u osób, które po zakrztuszeniu się nie mogą mówić, oddychać ani kaszleć:

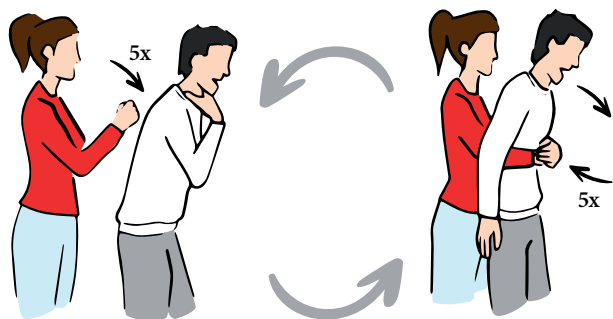
- Uderzyć do pięciu razy między łopatkami osoby pochylonej do przodu, aby usunąć ciało obce.
- Po każdym uderzeniu sprawdzić, czy ciało obce zostało usunięte.
- W przypadku braku skuteczności: wezwać numer alarmowy 112.

Przykład 5: Manewr Heimlicha

Niemiecki Czerwony Krzyż zaleca, aby u osób, które po zakrztuszeniu się są zagrożone uduszeniem:

- Ratownik staje za osobą poszkodowaną.
- Objąć od tyłu osobę pochyloną do przodu, obejmując jej brzuch oboma ramionami.
- Umieścić zaciśniętą pięść w górnej części brzucha, poniżej mostka (pomiędzy pępkiem a dolnym końcem mostka).
- Drugą ręką objąć pięść i wykonać do pięciu energicznych pociągnięć ku tyłowi i ku górze.
- Jeżeli nie uda się usunąć niedrożności dróg oddechowych, należy naprzemiennie wykonywać uderzenia w plecy oraz uciski nadbrzusza aż do usunięcia ciała obcego lub do przybycia służb ratunkowych.
- W przypadku utraty przytomności oraz braku prawidłowego oddychania należy rozpocząć resuscytację krążeniowo-oddechową.

Naprzemiennie po pięć uderzeń w plecy oraz pięć manewrów Heimlicha



Przykład 6: Postępowanie z dziećmi – uderzenia w plecy

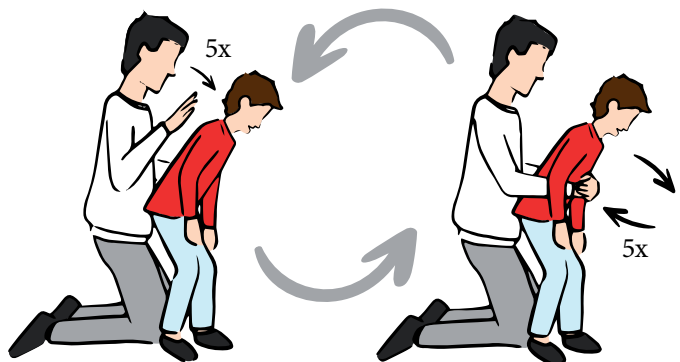
U dzieci w każdym wieku w pierwszej kolejności można spróbować metody „uderzeń w plecy”:

- Uderzyć do pięciu razy między łopatkami dziecka pochylonego do przodu, aby usunąć ciało obce.
- Po każdym uderzeniu sprawdzić, czy ciało obce zostało usunięte.
- W przypadku braku skuteczności: wezwać numer alarmowy 112.

Przykład 7: Postępowanie z dziećmi powyżej jednego roku – manewr Heimlicha

Jeżeli metoda „uderzeń w plecy” u dzieci powyżej jednego roku nie przyniosła skutku, można zastosować manewr Heimlicha zgodnie z przykładem 5.

Naprzemiennie po pięć uderzeń w plecy oraz pięć manewrów Heimlicha u dzieci powyżej jednego roku

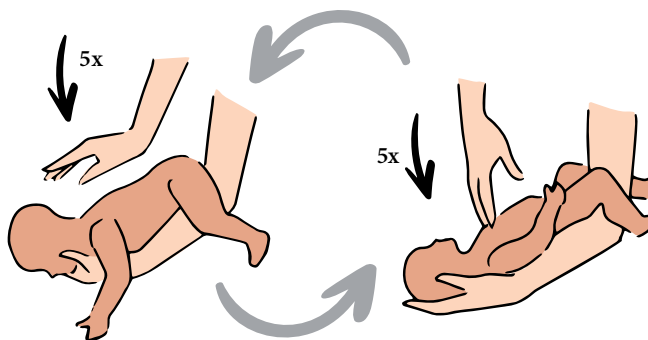


Przykład 8: Postępowanie z dziećmi poniżej jednego roku – kompresje klatki piersiowej

Manewr Heimlicha powoduje znaczne obciążenie narządów wewnętrznych. Dlatego nie należy go stosować u dzieci poniżej jednego roku życia. U dzieci poniżej jednego roku życia można stosować kompresje klatki piersiowej w postaci naprzemiennego wykonywania uderzeń w plecy oraz pchnięć klatki piersiowej. W przypadku nieskuteczności opisanych powyżej metod, w połączeniu z utratą przytomności dziecka, należy rozpocząć resuscytację krążeniowo-oddechową.

Naprzemiennie po pięć uderzeń w plecy oraz pięć pchnięć klatki piersiowej u dzieci poniżej jednego roku

Nie stosować manewru Heimlicha



Przykład 9: Profilaktyka

Należy zwrócić szczególną uwagę na małe dzieci, aby nie spożywały produktów spożywczych, które często powodują nagłe zdarzenia zadławienia. Podczas jedzenia dzieci należy je nadzorować, aby możliwie jak najszybciej rozpoznać ewentualne wystąpienie zadławienia.

Nie należy dawać dzieciom zabawek, które mogą zostać połknięte. Podczas zabawy dzieci należy uważnie obserwować, aby upewnić się, że nie wkładają do ust przedmiotów, które mogą zostać połknięte.



Szanowni Klienci:

Czy użyli Państwo urządzenia LifeSaveAir w nagłym przypadku zadławienia?

W takim przypadku prosimy o wypełnienie formularza zwrotnego za pomocą tego kodu QR. W ramach podziękowania otrzymają Państwo bezpłatny produkt.

Prosimy o zrozumienie, że uwzględniane mogą być wyłącznie udokumentowane przypadki zadławienia.

Wskazówki bezpieczeństwa / ostrzeżenia:

- Urządzenie należy stosować wyłącznie w przypadku ostrych nagłych zdarzeń zadławienia
- Urządzenie należy stosować zgodnie z instrukcją użycia
- Nie stosować urządzenia u dzieci o masie ciała poniżej 10 kg
- Urządzenie oraz maski są wyrobami jednorazowego użytku i nie mogą być używane ponownie. Ponowne użycie wiąże się z ryzykiem uszkodzenia produktu oraz kontaminacji
- Pacjenci z rurką dotchawiczą oraz innymi wyrobami medycznymi w drogach oddechowych nie powinni stosować produktu, jeżeli umożliwia to alternatywny przepływ powietrza w stosunku do fizjologicznego oddychania
- Stosowanie na własne ryzyko
- Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać do JESPIRA GmbH oraz do właściwego organu państwa członkowskiego UE, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę lub miejsce zamieszkania. Wykaz właściwych organów w Niemczech jest dostępny na stronie Federalnego Instytutu Leków i Wyrobów Medycznych (BfArM)
- Istnieje ryzyko resztkowe, że wartości podciśnienia osiągnęte przez produkt mogą nie być wystarczające do usunięcia ciała obcego w przypadku nagłego zdarzenia zadławienia
- Wyłączenie gwarancji: Jespira GmbH nie może zagwarantować skuteczności urządzenia LifeSaveAir w ratowaniu osoby zadławionej
- Istnieje ryzyko resztkowe uszkodzenia dróg oddechowych lub płuc pacjenta podczas stosowania. Produkt został opracowany do stosowania w nagłych przypadkach zadławienia, gdy inne protokoły postępowania okazały się nieskuteczne. Należy zatem stosować produkt wyłącznie w nagłych przypadkach zadławienia, ponieważ w takiej sytuacji ryzyko uszkodzenia dróg oddechowych lub płuc jest uzasadnione w celu zapobieżenia zagrożeniu życia.

Akcesoria:

- 1 x LifeSaveAir
- 1 x Maska jednorazowego użytku Adult large (dorosły – duża)
- 1 x Maska jednorazowego użytku Adult small (dorosły – mała)
- 1 x Maska jednorazowego użytku pediatriczna (dziecko)
- 1 x Instrukcja użycia



Przestrzegać dopuszczalnych zakresów temperatury!



Wyrób medyczny klasy I



Produkt jednorazowego użytku
/ Nie używać ponownie!



Przestrzegać instrukcji użycia!



Chronić przed światłem słonecznym!



JESPIRA GmbH
Emil-Figge-Str. 91
44227 Dortmund
Niemcy